



DTX
drums

PAD DE BATTERIE ÉLECTRONIQUE

PCY100
PCY135
PCY155
PCY175

Mode d'emploi



The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(bottom_en_01)

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modell Nr.

Seriennr.

(bottom_de_01)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom_fr_01)

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc. podem ser encontrados na placa de nome, que está na parte inferior da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

N° do modelo

N° de série

(bottom_pt_01)

本产品的型号、序列号、电源要求等规格可能标在铭牌上或铭牌附近，铭牌位于本机底部。请将该序列号填写到下方的横线上，并妥善保存本说明书，以便在产品被盗时作为永久购买凭证使用。

型号名称

序列号

(bottom_zh_01)

型號、序號及電力需求等資訊列於本裝置底部的銘牌上或附近。建議您將序號記錄在下方空白處，並保留本說明書做為永久購買記錄，以便在本裝置遭竊時當做識別資訊使用。

型號

序號

(bottom_tw_01)

機種名(品番)、製造番号(シリアルナンバー)、電源条件などの情報は、製品の底面にある銘板または銘板付近に表示されています。製品を紛失した場合などでもご自身のものを特定していただけるよう、機種名と製造番号については以下の欄にご記入のうえ、大切に保管していただくことをお勧めします。

機種名

製造番号

(bottom_ja_02)



Information for users on collection and disposal of old equipment:

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_02)



Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte

Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee_eu_pt_02a)

MÉMO

MÉMO

PRÉCAUTIONS D'USAGE Veuillez lire attentivement avant de poursuivre.

Les précautions d'usage détaillées ci-dessous visent à vous permettre d'utiliser ce produit en toute sécurité, en évitant de vous blesser ou de blesser autrui accidentellement, ou encore de provoquer des dégâts matériels. Les instructions accompagnant les précautions d'usage sont extrêmement importantes en termes de sécurité et doivent par conséquent être observées dans leur totalité.

Après avoir lu ce mode d'emploi, conservez-le à portée de main pour toute référence ultérieure.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien.

La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

- Assemblez ce produit selon la séquence appropriée en suivant les instructions d'assemblage fournies dans le présent manuel. En outre, prenez soin de resserrer les boulons régulièrement. Le non-respect de cette consigne peut endommager le produit ou entraîner des blessures corporelles.
- Prenez garde aux bords des supports de cymbale. Leurs extrémités tranchantes peuvent provoquer des blessures.
- Prenez garde à vos doigts et à vos mains lorsque vous assemblez le produit pour éviter de les coincer et de vous blesser.
- Si ce produit est utilisé avec un système de rack ou un support de cymbale, ne placez pas le rack ou le support sur une surface inclinée ou instable ou sur des marches. Le rack ou le support risque de se renverser ou d'être endommagé, ce qui pourrait provoquer des blessures.
- Si ce produit est utilisé avec un système de rack ou un support de cymbale, vérifiez que tous les boulons sont bien serrés. En outre, lors du réglage de la hauteur ou de l'angle, procédez lentement lorsque vous desserrez les boulons. Des boulons desserrés peuvent provoquer le renversement du rack ou la chute de pièces, ce qui pourrait provoquer des blessures.
- Prenez soin de ne pas laisser les enfants s'approcher du produit ou le toucher. Tout mouvement inconsidéré autour du produit risque d'entraîner des blessures.
- Lors du réglage des pads, soyez attentif à la manipulation et à la configuration des câbles. Des câbles mal disposés peuvent provoquer le trébuchement et la chute de l'utilisateur ainsi que d'autres personnes.
- Ne modifiez pas le produit. Cela pourrait l'endommager, le détériorer ou provoquer des blessures.

AVIS

- Ne marchez pas sur le produit et ne placez pas d'objets lourds dessus. Cela pourrait l'endommager.
- Évitez d'utiliser ou de stocker ce produit dans des endroits très chauds (en plein soleil, à proximité d'un radiateur ou dans un véhicule fermé) ou très humides (dans une salle de bain ou à l'extérieur par temps de pluie). Cela pourrait entraîner sa déformation et sa décoloration, de même que l'endommager ou le détériorer.
- Veillez à ne laisser sur le pad de batterie aucun matériau susceptible de déteindre sur sa surface, tel que des matières en caoutchouc. Un transfert de couleurs pourrait se produire sur la surface du pad de batterie. Soyez particulièrement attentif à cela lors du stockage des pads de batterie.
- Pour nettoyer le produit, utilisez un chiffon doux et sec ou légèrement humide. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, d'alcool, de produits d'entretien liquides ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.
- Lors de la connexion ou de la déconnexion de câbles, assurez-vous de tenir la prise et non le câble. En outre, évitez de placer des objets lourds sur les câbles et ne laissez pas ceux-ci entrer en contact avec des bords tranchants. Le non-respect de ces précautions risque d'endommager le câble et d'entraîner sa déconnexion.

INFORMATION

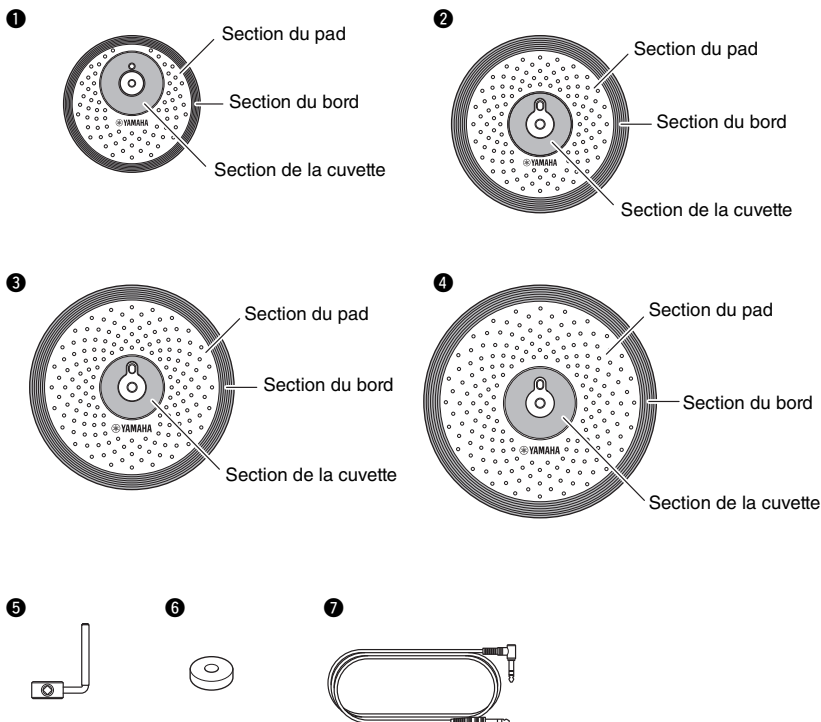
- Les illustrations figurant dans ce mode d'emploi sont uniquement fournies à titre d'information et peuvent différer légèrement de votre instrument.
- Les noms de sociétés et les noms de produits mentionnés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

Contenu de l'emballage

Si vous avez acheté un jeu de pads, reportez-vous au Manuel d'assemblage fourni avec le produit.

- **PCY100** : ① unité de pad PCY100 × 1, ⑤ butée × 1, ⑥ coussinet en feutre × 1, ⑦ câble stéréo × 1, ⑧ mode d'emploi (le présent document) × 1
- **PCY135** : ② unité de pad PCY135 × 1, ⑤ butée × 1, ⑦ câble stéréo × 1, ⑧ mode d'emploi (le présent document) × 1
- **PCY155** : ③ unité de pad PCY155 × 1, ⑤ butée × 1, ⑦ câble stéréo × 1, ⑧ mode d'emploi (le présent document) × 1
- **PCY175** : ④ unité de pad PCY175 × 1, ⑤ butée × 1, ⑦ câble stéréo × 1, ⑧ mode d'emploi (le présent document) × 1

* Les sections du bord et de la cuvette des pads PCY100, PCY135, PCY155 et PCY175 sont équipées de commutateurs de déclenchement indépendants. De ce fait, il est possible de produire des sons différents depuis le module générateur de sons en fonction de l'endroit où vous frappez sur le pad.



Installation

Installez le pad sur un rack de batterie électronique ou un support de cymbale standard (un produit de la série CS de Yamaha, par exemple) comme illustré aux étapes suivantes.



ATTENTION

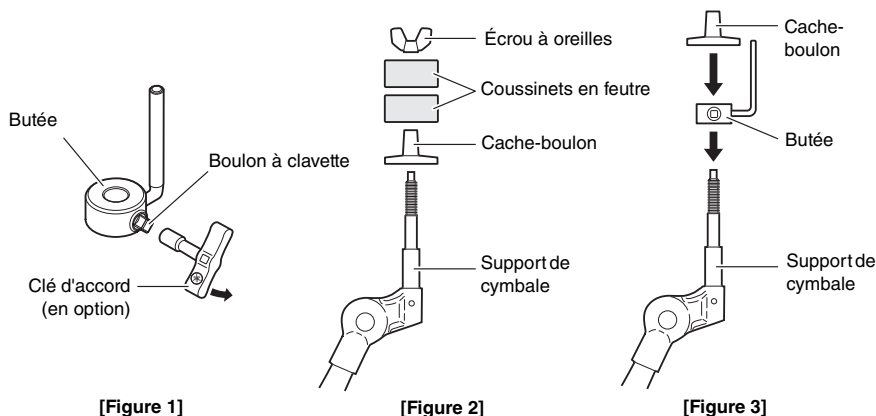
- Si le boulon de pince et les autres éléments de fixation ne sont pas suffisamment serrés, le pad risque de tomber et de provoquer des blessures. Il est par conséquent important de monter le pad sur le support ou le rack de batterie. Évitez en outre de placer le rack ou le support sur une surface inégale, car cela pourrait entraîner la chute de l'instrument en cours d'utilisation et accroître le risque de blessure.

- 1 Desserrez le boulon à clavette de la butée à l'aide d'une clé d'accord (en option). (Reportez-vous à la figure 1.)
- 2 Retirez l'écrou à oreilles, les deux coussinets en feutre et le cache-boulon du support de cymbale. (Reportez-vous à la figure 2.)
- 3 Placez la butée sur le support de cymbale. (Reportez-vous à la figure 3.)

NOTE • Si le boulon à clavette n'a pas été suffisamment desserré à l'étape 1 ci-dessus, le support de cymbale risque de ne pas passer à travers l'orifice de la butée. Dans ce cas, desserrez le boulon autant que possible sans le retirer.

- 4 Remettez le cache-boulon en place. (Reportez-vous à la figure 3.)

NOTE • Lors du montage du cache-boulon, tournez jusqu'à ce qu'il ne pivote plus.

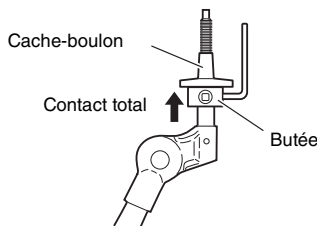


[Figure 1]

[Figure 2]

[Figure 3]

- 5 Fixez la butée en place. Une fois la butée parfaitement en contact avec la surface du bas du cache-boulon, serrez le boulon à clavette de la butée à l'aide d'une clé d'accord. (Reportez-vous à la figure 4.)



[Figure 4]

- 6 Placez un des coussinets en feutre retirés à l'étape 2 sur le support de cymbale. (Reportez-vous à la figure 5.)
- 7 Montez le pad sur le support de cymbale. Abaissez le pad pour le mettre en place en faisant passer l'axe du support de cymbale à travers l'orifice central de la section de la cuvette. Une fois le montage effectué, la broche de la butée doit reposer à l'intérieur du petit orifice du pad. (Reportez-vous à la figure 5.)

NOTE • Si vous jouez sur le pad alors que la broche de la butée n'est pas entièrement à l'intérieur du petit orifice, elle risque de sortir de l'orifice. Il est donc très important de s'assurer que la butée est fixée comme décrit à l'étape 5 ci-dessus.

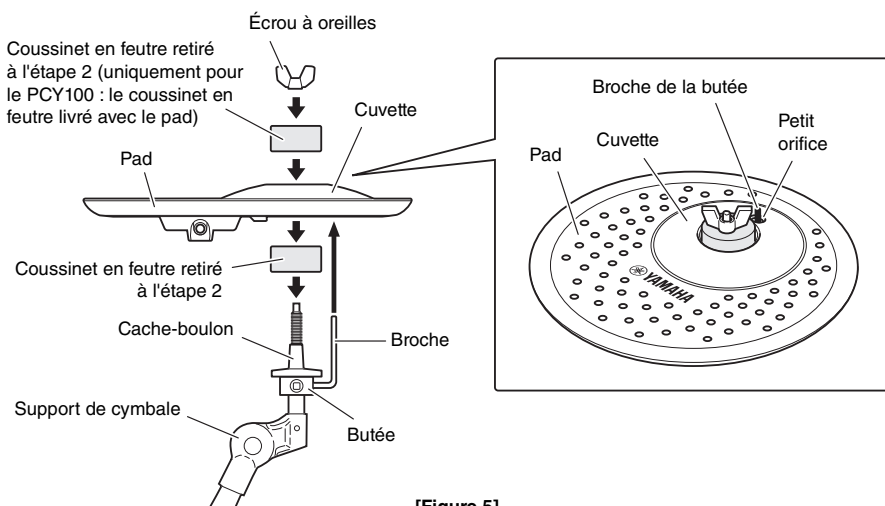
8 Modèles PCY135, PCY155 et PCY175 :

Placez un des coussinets en feutre retirés à l'étape 2 sur le support de cymbale. (Reportez-vous à la figure 5.)

Modèle PCY100 :

Placez le coussinet en feutre livré avec le pad. Le deuxième coussinet en feutre retiré du support de cymbale à l'étape 2 ci-dessus n'est pas requis pour monter le pad. (Reportez-vous à la figure 5.)

- 9 Serrez l'écrou à oreilles pour fixer le pad sur le support de cymbale. (Reportez-vous à la figure 5.)



[Figure 5]

Pads et prises d'entrée de déclenchement

Le fonctionnement des pads de la série PCY varie en fonction de la prise d'entrée de déclenchement du module déclencheur de batterie de la série DTX à laquelle le pad est connecté.

Pour plus d'informations sur les fonctions liées aux prises d'entrée de déclenchement, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le module déclencheur de batterie et/ou à la page de votre produit sur le site Web de Yamaha.

Connexion

À l'aide du câble audio stéréo fourni, connectez la sortie du pad à une prise d'entrée appropriée d'un module déclencheur de batterie de la série DTX. Vérifiez que l'extrémité en forme de L du câble est branchée sur le connecteur OUTPUT du pad.

Réglage du niveau de sortie (PCY135, PCY155 et PCY175)

À l'aide d'un petit tournevis ou d'un outil similaire, faites tourner l'ajusteur LEVEL ① du pad pour régler le niveau de sortie. Faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le niveau et vice versa. Réglez le signal de déclenchement de manière à ce qu'il corresponde au mieux à la force de votre jeu, à la plage dynamique souhaitée (c'est-à-dire la différence entre le volume le plus élevé et le plus bas) et au type de module déclencheur de batterie de la série DTX que vous utilisez. Si le bouton de réglage du niveau est placé sur le niveau maximal mais que le niveau de sortie reste faible, augmentez le niveau d'entrée du module déclencheur de batterie de la série DTX à l'aide du paramètre Gain situé dans la zone de déclenchement.

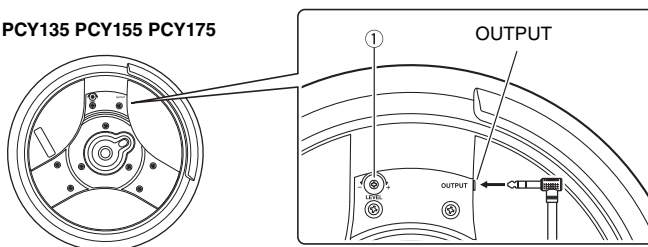
NOTE

- Si vous jouez des passages fortissimo (ff) en ayant connecté le pad à un module déclencheur de batterie de la série DTX, le niveau de gain indiqué sur l'écran de configuration du déclenchement du module doit être réglé entre 90 % et 95 % du niveau d'entrée affiché. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le module déclencheur de batterie et/ou à la page de votre produit sur le site Web de Yamaha. Des niveaux de sortie excessivement élevés peuvent avoir des conséquences indésirables, telles qu'une plage dynamique réduite ou un double déclenchement (une seule frappe produisant deux sons distincts).

AVIS

- L'application d'une force excessive sur l'ajusteur LEVEL risque de casser ce dernier et doit être évitée.

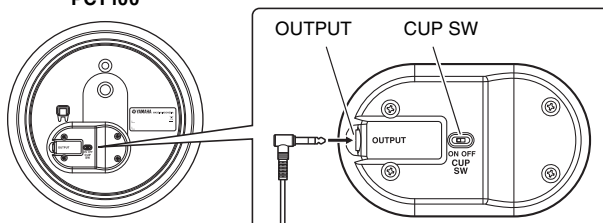
PCY135 PCY155 PCY175



Réglage du commutateur de cuvette (PCY100)

Situé à l'arrière du PCY100, le commutateur de cuvette (CUP SW) détermine si le pad est utilisé en tant que cymbale charleston ou comme une cymbale simple. Réglez-le sur OFF pour profiter d'une cymbale charleston à deux zones ou sur ON pour tout autre type de batterie.

PCY100



Résolution des problèmes

Si vous rencontrez l'un des problèmes suivants tandis que vous jouez sur le pad de la série PCY, suivez les étapes indiquées pour le résoudre avant de vous adresser au service de réparation.

Aucun son, volume sonore faible

- Le pad est-il connecté au numéro d'entrée adéquat du module déclencheur de batterie de série DTX à l'aide du câble stéréo fourni ? Lorsqu'un pad est connecté à l'aide d'un câble mono, les voix affectées aux sections du bord et de la cuvette ne sont pas produites.
- Si vous utilisez un pad PCY135, PCY155 ou PCY175, essayez d'augmenter le réglage de l'ajusteur LEVEL. (Reportez-vous à la section « Réglage du niveau de sortie (PCY135, PCY155 et PCY175) » à la page 13 pour plus de détails.)

Plusieurs sons sont produits à chaque coup frappé sur le pad (double déclenchement).

- Si vous utilisez un pad PCY135, PCY155 ou PCY175, essayez de diminuer le réglage de l'ajusteur LEVEL. Lorsque le niveau est trop élevé, l'atténuation des signaux de déclenchement importants prend plus de temps, de sorte que le module déclencheur de batterie risque de les assimiler à de multiples signaux se succédant rapidement. (Reportez-vous à la section « Réglage du niveau de sortie (PCY135, PCY155 et PCY175) » à la page 13 pour plus de détails.)

Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le module déclencheur de batterie et/ou à la page de votre produit sur le site Web de Yamaha pour obtenir plus d'informations sur les problèmes décrits ci-dessus ou tout autre problème rencontré. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème après consultation des manuels, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Caractéristiques techniques

■ Pad de cymbale PCY100 (10")

- Dimensions : 254 (dia.) × 44 mm
- Poids : 0,6 kg
- Système de capteurs : capteur de déclenchement (piézoélectrique) × 1, deux commutateurs (bord, cuvette)
- Prise de sortie : prise jack stéréo standard

■ Pad de cymbale PCY135 (13")

- Dimensions : 329 (dia.) × 51 mm
- Poids : 1 kg
- Système de capteurs : capteur de déclenchement (piézoélectrique) × 1, deux commutateurs (bord, cuvette)
- Prise de sortie : prise jack stéréo standard

■ Pad de cymbale PCY155 (15")

- Dimensions : 380 (dia.) × 51 mm
- Poids : 1,3 kg
- Système de capteurs : capteur de déclenchement (piézoélectrique) × 1, deux commutateurs (bord, cuvette)
- Prise de sortie : prise jack stéréo standard

■ Pad de cymbale PCY175 (17")

- Dimensions : 431 (dia.) × 51 mm
- Poids : 1,5 kg
- Système de capteurs : capteur de déclenchement (piézoélectrique) × 1, deux commutateurs (bord, cuvette)
- Prise de sortie : prise jack stéréo standard

* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous pour cela à votre distributeur Yamaha.

MÉMO

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EW* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EW* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EW: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: Informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: Informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktigt: Garantieförklaring för kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantiförklaringar för kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantiförklaring om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas offisielle representant i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz	Dansk
Da kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustoltamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Dôležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedených webových adresách (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce naší firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsemat teabete saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarīgās paziņojums: Garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā	Latviešu
Lai saņemtu detaļāzītu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apakpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklēt vietni zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresē (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valstī apkalpojošo Yamahā pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Děmesio: Informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Jei reikia išsamesnės informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovą savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležitě upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natiskljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения подготен уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske	Hrvatski
Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.



https://manual.yamaha.com/mi/address_list/

Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhez vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизирани дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaitytoliu pateiktą 2D brūkšninį kodą.

Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiате allpool asuva 2D-võõtkoodi kaudu.

Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom